



AVIZ

referitor la proiectul de Lege privind aderarea României la Convenția privind eliberarea brevetelor europene adoptată la München la 5 octombrie 1973, cât și la actul de revizuire a acesteia, adoptat la München la 29 noiembrie 2000

Analizând proiectul de Lege privind aderarea României la Convenția privind eliberarea brevetelor europene adoptată la München la 5 octombrie 1973, cât și la actul de revizuire a acesteia, adoptat la München la 29 noiembrie 2000, transmis de Secretariatul General al Guvernului cu adresa nr.99 din 10.06.2002,

CONSILIUL LEGISLATIV

În temeiul art.2 alin.1 lit.a din Legea nr.73/1993 și art.48(2) din Regulamentul de organizare și funcționare a Consiliului Legislativ,

Avizează favorabil proiectul de lege, cu următoarele observații și propuneri:

1. Prezentul proiect are ca obiect de reglementare aderarea României la Convenția privind eliberarea brevetelor europene, adoptată la München la 5 octombrie 1973, revizuită la 17 decembrie 1991, precum și reglementarea unor aspecte privind eliberarea și utilizarea brevetelor de invenții pentru facilitarea implementării Convenției Brevetului European.

Proiectul de lege face parte din categoria legilor ordinare și are ca scop armonizarea reglementărilor interne cu legislația europeană în domeniul brevetelor de invenție.

2. Menționăm că Expunerea de motive nu a fost semnată de ministerul afacerilor externe în calitate de **coinițiator**, astfel cum prevede art.7 alin. (2) din Legea nr.4/1991 privind încheierea și ratificarea tratatelor, ci în calitate de **avizator**.

Totodată, semnalăm faptul că în prima parte a Expunerii de motive, anul semnării Convenției privind eliberarea brevetelor europene este scris greșit (1974 în loc de **1973**).

3. Titlul proiectului de lege și textul art.1 al acestuia, se referă la două instrumente internaționale, însă proiectul este însoțit numai de textul în limba română al Convenției privind eliberarea brevetelor europene (Convenția brevetului european) adoptată la Munchen la 5 octombrie 1973, revizuită la 17 decembrie 1991, lipsind Actul de revizuire adoptat la München la 29 noiembrie 2000.

4. Pentru un spor de claritate în redactare, propunem ca partea finală a titlului să aibă următoarea redactare:

“precum și la Actul de revizuire ...”.

5. Pentru a nu se repeta întregul titlu al Convenției în textul proiectului de lege, propunem ca la art.1, după data de 10 decembrie 1998 să se adauge cuvintele “... denumită în continuare Convenție”.

6. Definițiile cuprinse în art.2 din proiectul de lege nu sunt necesare, deoarece definiția brevetului european figurează în art.2 din Convenție, iar cererea de brevet european este reglementată de art.70 alin.(1) al Convenției.

În ceea ce privește Oficiul de Stat pentru Invenții și Mărci, definiția propusă (“oficiu”) nu este necesară pentru că denumirea instituției respective este menționată de două ori, integral, în art.11.

7. Dispoziția prevăzută la art.3 alin.1 nu este suficient de clară deoarece, după aderarea la Convenție, brevetele europene și cererile de brevet european care desemnează România sunt guvernate de Convenția la care s-a aderat. Mai mult, în cuprinsul alin.2 al aceluiași articol, se menționează că în caz de conflict între prevederile Convenției și ale prezentei legi, prevalează Convenția.

8. La art.6, expresia **"sub rezervă"** este improprie limbajului normativ; pentru un plus de rigoare normativă, propunem ca textul să debuteze, astfel:

"Art.6. - Prin derogare de la prevederile alin. (2) al art.5, un brevet european care desemnează România ..."

9. Semnalăm că art.7 din proiect reia în parte dispozițiile art.20 alin.(3) din Convenție.

În plus, expresia **“protecție mai îngustă”**, este inadecvată, motiv pentru care ar fi fost preferabilă preluarea formulării din Convenție (“protecția ... mai redusă”) sau alta similară, cum ar fi “protecție mai restrânsă”.

10. La art.12 alin.1, trimiterea la dispozițiile art.4, 5, 6 și Anexa la Legea nr.32/1997 este eronată pentru că articolele și anexa respectivă nu există în cuprinsul acesteia.

Menționăm că Legea nr.32/1997 este legea de aprobare a Ordonanței Guvernului nr.32/1996 având doar articol unic, **motiv pentru care art.12 trebuie să se refere la această ordonanță și nu la legea de aprobare a ei**. Propunem următoarea redactare:

"Art.12. -Pe data intrării în vigoare a prezentei legi, prevederile art.4, 5 și 6 și anexa la Ordonanța Guvernului nr.32/1996 pentru ratificarea Acordului între Guvernul României și Organizația Europeană de Brevete privind cooperarea în domeniul brevetelor, semnat la București la 9 septembrie 1994, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr.195 din 21 august 1996, aprobată prin Legea nr.32/1997, precum și orice alte dispoziții contrare, se abrogă".

11. La alin.2 al art.12, sintagma "**În pofida** prevederilor ..." nu este adecvată unui text de act normativ. Recomandăm utilizarea sintagmei "Cu toate acestea, prevederile ... vor continua să se aplice ...".

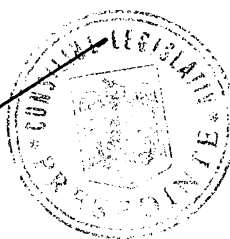
12. Mențiunea care se face pe ultima pagină a textului Convenției ("Conform cu originalul") este greșită, deoarece Convenția a fost redactată în limbile engleză, franceză și germană și, prin urmare, textul în limba română este o traducere. De aceea, ar fi trebuit să se utilizeze formula "Traducere oficială" sau "Traducere autorizată", precizându-se și limba din care s-a tradus.

13. În ceea ce privește textul Convenției, propunem revederea integrală a acestuia pentru eliminarea unor imperfecțiuni de ordin redacțional sau de traducere ("cereri brevet divizionare" - art.128(3); "stat care a aderat **ca parte** la prezenta Convenție" - art.175(4); "statelor **aderante**" - art.178(1)).

14. Pentru respectarea normelor de tehnică legislativă, textele articolelor din proiectul de lege trebuie să fie precedate de abrevierea "art." scrisă pe același aliniament cu acestea, iar alineatele articolelor trebuie marcate cu cifre arabe scrise între paranteze.

PREȘEDINTE

Dragoș ILIESCU



București

Nr. 764/11.06.2002